



Quelques traits de traduction dans le dialogue *Sur l'Amour*

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [La Langue de Jacques Amyot](#)

Author: Frazier (Françoise)

Abstract: Cette étude s'attache aux passages discursifs de ce traité relevant du genre du dialogue philosophique, par confrontation de la traduction de Jacques Amyot avec son original grec, mais aussi comparaison avec les traductions françaises postérieures. Le « sçavant translateur » met en lumière l'argumentation, dans sa logique comme ses images ; à travers les additions et les récurrences, le traitement des parataxes et le développement de périodes, on voit se constituer un texte littéraire proprement français.

Pages: 35 to 64

Collection: [Encounters](#), n° 352

Series: Symposiums, seminars, and conferences on the European Renaissance, n° 98

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406078586

ISBN: 978-2-406-07858-6

ISSN: 2261-1851

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-07858-6.p.0035

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 10-10-2018

Language: French

Article from a collective work: [Previous](#) 4/14 [Next](#)